

Waterproof Case Sports Pack

Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Инструкция по эксплуатации

SPK-HCE

© 2009 Sony Corporation Printed in Japan

A Guarnizione a tenuta d'acqua
Уплотнительное кольцо

B

C

D Montaggio errato Mau exemplo
Неправильно

Montaggio corretto Bom exemplo
Правильно

E

Essiccante Desiccator
Влагопоглотитель

F

Tasto di ripresa grandangolare Botão grande angular
Кнопка широкоугольной съемки

Tasto di ripresa tele Botão teleobjetiva
Кнопка телеобъектива

Tasto PHOTO Botão PHOTO
Кнопка PHOTO

Tasto START/STOP*1 Botão START/STOP*1
Кнопка START/STOP*1

Dispositivo di chiusura Fivela
Защелка

Singhia dell'impugnatura Empunhadura
Ремень захвата

Foro di montaggio per treppiede
Ofício de montagem do tripé
Гнездо для штатива

Specchio retrattile Espelho retrátil
Специальное зеркало

Vetro anteriore Vidro frontal
Переднее стекло

Microfono stereo Microfone estereo
Стереомикрофон

Interruttore POWER*2
Interruptor POWER*2
Переключатель POWER*2

Gancio per tracolla Gancho para orelha
Ушко ремня крючка

Corpo anteriore Parte Frontal
Передняя часть корпуса

Corpo posteriore Parte Posterior
Задняя часть корпуса

Fermascavo Supporto do cabo
Держатель шнура

Attacco di montaggio della videocamera
Calço de montagem da câmara
Установочный башмак камеры

Guarnizione a tenuta d'acqua
Gaxeta
Уплотнительное кольцо

Spina audio/di telecomando
Ficha Audio/Telecomando
Штекер аудио/дистанционного управления

*1 Il tasto START/STOP è marcato in rosso.
*2 Il tasto POWER è marcato in verde.
*1 Há uma marca vermelha no botão START/STOP.
*2 Há uma marca verde no botão POWER.
*1 На кнопке START/STOP присутствует красный символ.
*2 На кнопке POWER присутствует зеленый символ.

G

H

I

J Tasto di ripresa grandangolare Botão grande angular
Кнопка широкоугольной съемки

Tasto di ripresa tele Botão teleobjetiva
Кнопка телеобъектива

L

1

3

Italiano

Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

< Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE >
Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

La custodia sportiva SPK-HCE può essere usata esclusivamente con le videocamere digitali Sony HDR-XR520V/XR520/XR500V/XR500/XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100, HDR-CX120/CX106/CX105/CX100/CX12/CX11/CX7/CX6, HDR-SR12/SR11/SR10/SR8/SR7/SR5, HDR-UX20/UX19/UX10/UX9, HDR-HC9/HC7/HC5, DCR-SR220/SR210/SR87/SR85/SR77/SR75/SR67/SR65/SR57/SR55/SR48/SR47/SR46/SR45/SR38/SR37/SR36/SR35, DCR-SX60/SX50/SX41/SX40/SX31/SX30, DCR-DVD910/DVD850/DVD810/DVD710/DVD708/DVD650/DVD610/DVD608/DVD510/DVD450/DVD410/DVD310/DVD308/DVD306/DVD150/DVD115/DVD110/DVD109/DVD108/DVD106, DCR-HC62/HC54/HC53/HC52/HC51/HC48/HC47/HC45/HC38/HC37.

* I modelli di videocamera qui sopra menzionati potrebbero non essere disponibili in alcuni Paesi o Regioni.

La custodia sportiva SPK-HCE è impermeabile all'acqua e all'umidità e può essere usata con le videocamere digitali Sony (di seguito semplicemente chiamate "videocamera").

- È utilizzabile in acqua sino a 5 metri di profondità.
- Prima di utilizzare la videocamera con questa custodia sportiva si prega di leggere le istruzioni per l'uso della videocamera stessa.
- Prima di registrare si raccomanda di accertarsi che la videocamera funzioni correttamente e che non vi siano infiltrazioni di acqua nella custodia.
- Sony declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che la videocamera, la batteria e i filmati potrebbero subire durante l'uso della custodia sportiva qualora vi penetri acqua a causa di un uso non appropriato.

Precauzioni per l'uso

- Non urtare violentemente il vetro anteriore, poiché si potrebbe rompere.
- Non aprire la custodia sportiva in acqua o sulla spiaggia. Preparativi quali l'inserimento e la sostituzione della videocassetta, della scheda "Memory Stick Duo" o del disco devono essere condotti lontano dall'alta umidità e dall'aria salina.
- Non gettare la custodia sportiva in acqua.
- Non usare la custodia sportiva in presenza di forti onde.
- Non usare la custodia sportiva nelle seguenti condizioni:
 - in luoghi molto caldi o umidi
 - in acqua a temperatura superiore a 40°C
 - a temperature inferiori a 0°C
- In queste condizioni, infatti, la condensa dovuta all'umidità o le infiltrazioni d'acqua potrebbero danneggiare la videocamera.
- Non inserire la videocamera nella custodia sportiva mentre ci si trova in un luogo umido. In caso contrario si potrebbe formare condensa.
- A temperature superiori a 35°C la custodia sportiva non dovrebbe essere usata per più di un'ora alla volta.
- Non lasciare per lungo tempo la custodia sportiva esposta alla luce solare diretta. Qualora non si possa evitare di lasciarla in questa condizione la si dovrebbe almeno coprire con un asciugamano o riparare in altro modo.

Se sulla custodia sportiva si deposita dell'olio solare lo si deve rimuovere completamente con acqua tiepida. Lasciandola in queste condizioni la superficie esterna si potrebbe scolorire o danneggiare a causa della formazione di crepe.

Infiltrazioni d'acqua

Cessare immediatamente l'uso della custodia sportiva qualora si noti che vi è penetrata dell'acqua. Se la videocamera si dovesse bagnare si raccomanda di rivolgersi immediatamente al più vicino centro di assistenza Sony. Il costo delle riparazioni sarà tuttavia a carico dell'acquirente.

Uso della guarnizione a tenuta d'acqua

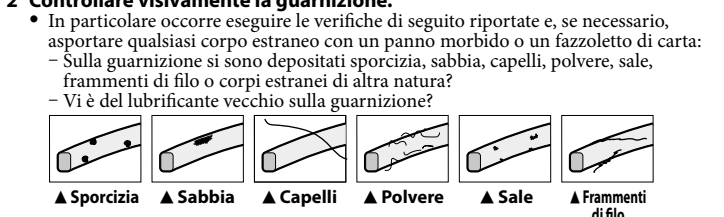
Cos'è la guarnizione a tenuta d'acqua?
È l'anello di gomma che impedisce all'acqua di penetrare nella custodia sportiva (vedere l'illustrazione **A**).

La manutenzione della guarnizione a tenuta d'acqua è molto importante. Se non la si sottopone a manutenzione secondo le istruzioni fornite l'acqua potrebbe infatti penetrare nella custodia sportiva causandone l'afondamento.

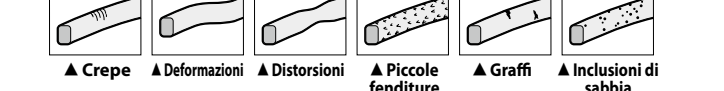
Uso della guarnizione a tenuta d'acqua

Inserimento della guarnizione
Non si deve procedere con l'inserimento della guarnizione mentre ci si trova in luoghi polverosi o sabbiosi.

- Rimuovere la guarnizione a tenuta d'acqua (come mostra l'illustrazione **B**).**
 - Per rimuovere la guarnizione occorre premerla e farla scorrere in direzione della freccia. Essa è sufficientemente allentata da poterla rimuovere con facilità.
 - Occorre fare attenzione a non graffiare la guarnizione con le unghie.
 - Per rimuoverla non si devono usare oggetti appuntiti o metallici. Questi potrebbero infatti graffiare o comunque danneggiare la scanalatura della custodia sportiva o la guarnizione stessa.
- Controllare visivamente la guarnizione.**
 - In particolare occorre eseguire le verifiche di seguito riportate e, se necessario, asportare qualsiasi corpo estraneo con un panno morbido o un fazzoletto di carta:
 - Sulla guarnizione si sono depositati sporizia, sabbia, capelli, polvere, sale, frammenti di filo o corpi estranei di altra natura?
 - Vi è del lubrificante vecchio sulla guarnizione?



- Con la punta di un dito verificare che attorno alla guarnizione non vi sia sporizia non visibile.
- Dopo avere strofinato la guarnizione si raccomanda di verificare che non vi sia rimasto ancora traccia di fibra di carta.
- Verificare che la guarnizione non presenti crepe, deformazioni, distorsioni, piccole fenditure, graffi, inclusioni di sabbia e altre anomalie ancora. Se presenta crepe o graffi la si deve sostituire con una guarnizione nuova.



- Controllare visivamente la scanalatura ove ha sede la guarnizione.** La guarnizione deve essere inserita nella scanalatura in modo uniforme e accertandosi che:
 - Non abbia tracce di sporizia.
 - Non sia deformata (come mostra l'illustrazione **D**).
- Analogamente ispezionare la superficie di contatto del lato opposto della guarnizione a tenuta d'acqua.**
- Applicare alla guarnizione uno strato di lubrificante.**
 - Con la punta di un dito distendere una piccola goccia di lubrificante sull'intera superficie della guarnizione (come mostra l'illustrazione **E**).
 - Per questa operazione si raccomanda di non usare né carta né alcun tipo di tessuto, poiché le fibre di questi materiali potrebbero aderire alla guarnizione.
 - È necessario che sull'intera superficie della guarnizione vi sia sempre un sottile strato di lubrificante.
 - Esso infatti la protegge e ne previene l'usura.
 - Immediatamente dopo aver spalmato sulla guarnizione il lubrificante la si deve inserire nella scanalatura della custodia. Occorre infatti evitare di lasciarla inutilizzata su un tavolo o in altri luoghi.
- Inserire la guarnizione nella scanalatura della custodia sportiva.** La guarnizione deve essere inserita nella scanalatura in modo uniforme e accertandosi che:
 - Non abbia tracce di sporizia.
 - Non sia deformata (come mostra l'illustrazione **D**).

Come verificare l'eventuale presenza d'infiltrazioni d'acqua

Dopo avere inserito la guarnizione a tenuta d'acqua chiudere la custodia sportiva senza ancora installarvi la videocamera. Immergere quindi la custodia per circa tre minuti nell'acqua a una profondità di circa 15 cm prestando attenzione a qualsiasi eventuale infiltrazione.

Manutenzione

Se si lascia asciugare la custodia sportiva mentre nella scanalatura della guarnizione vi è ancora acqua di mare vi si potrebbero formare cristalli di sale che potrebbero danneggiare l'integrità funzionale della guarnizione stessa.

Durata della guarnizione a tenuta d'acqua

La durata della guarnizione a tenuta d'acqua varia con la frequenza e le condizioni d'uso della custodia sportiva. Generalmente è di circa un anno. Anche se la guarnizione presenta crepe o graffi, qualsiasi deformazione e l'usura ne riducono la capacità d'impermeabilità. Si raccomanda quindi di sostituirla non appena si notano crepe, deformazioni, distorsioni, piccole fenditure, graffi, inclusioni di sabbia o altre anomalie ancora. Dopo la sostituzione di essa si dovrà nuovamente accertare che nella custodia sportiva non penetri acqua.

Lubrificazione

Per la lubrificazione della guarnizione si raccomanda di usare il lubrificante fornito in dotazione. L'uso di lubrificanti di altri produttori potrebbe causare il danneggiamento della guarnizione a tenuta d'acqua e la conseguente perdita d'impermeabilità della custodia sportiva.

Soluzione antiappiattamento per obiettivi

Sulla superficie del vetro anteriore si dovrebbe applicare la soluzione antiappiattamento per obiettivi fornita in dotazione. Essa è efficace contro l'appiattamento del vetro anteriore.

Uso della soluzione antiappiattente per obiettivi

Applicare due o tre gocce di liquido sul vetro anteriore e distenderlo quindi uniformemente con un batuffolo di cotone, un panno morbido o un fazzoletto di carta.

Essiccante

Per aumentare ulteriormente l'effetto antiappiattente, oltre a usare la soluzione antiappiattamento per obiettivi si può usare l'essiccante fornito anch'esso in dotazione. L'essiccante deve essere inserito nella custodia sportiva un'ora o due prima di usarla in acqua. Essa deve essere collocata nello spazio della guida dell'attacco di montaggio della videocamera nel corpo anteriore della custodia (come mostra l'illustrazione **F**). Occorre tuttavia prestare attenzione affinché l'essiccante non rimanga intrappolato nell'attacco. L'essiccante rimasto sul vetro anteriore può essere rimosso con la confezione originale che dovrà essere quindi mantenuta ben chiusa. Si raccomanda di non riporre nella confezione l'essiccante usato, poiché ridurrebbe l'effetto di quello ancora inutilizzato. Si suggerisce di usare questo essiccante per aumentare ulteriormente l'effetto antiappiattente sul vetro anteriore. Dopo l'uso si raccomanda altresì di non lasciare l'essiccante nella custodia sportiva.

Guarnizione a tenuta d'acqua, lubrificante e soluzione antiappiattamento per obiettivi

La guarnizione a tenuta d'acqua, il lubrificante e la soluzione antiappiattamento per obiettivi possono essere acquistati presso il più vicino rivenditore Sony. Guarnizione a tenuta d'acqua (articolo n. 3-098-143-01) Lubrificante (articolo n. 2-582-620-01) Soluzione antiappiattamento per obiettivi (articolo n. 3-072-039-01)

Manutenzione

- Dopo aver registrato in luoghi battuti da brezza marina, mantenendo il dispositivo di chiusura ben bloccato si raccomanda di lavare bene la custodia sportiva con acqua dolce rimuovendo qualsiasi traccia di sale e di sabbia e, quindi, di asciugarla con un panno morbido e asciutto. La custodia deve essere lasciata immersa nell'acqua dolce per circa 30 minuti. Se non si rimuove qualsiasi traccia di sale le varie parti metalliche potrebbero corrodersi favorendo così la penetrazione di acqua. Durante l'immersione della custodia sportiva nell'acqua dolce occorre fare attenzione a non urtarla con altri corpi. Quando la pressione idrostatica è bassa e la curvatura della guarnizione è piccola un impatto di forza eccessiva potrebbe favorire l'infiltrazione d'acqua nella custodia.
- Se sulla custodia sportiva si deposita dell'olio solare lo si deve rimuovere completamente con acqua tiepida.
- Le zone interne della custodia sportiva devono essere pulite con un panno morbido e asciutto. Non le si deve lavare con acqua.

Le operazioni di manutenzione appena descritte devono essere eseguite dopo ogni uso della custodia sportiva. Per pulirla, in particolare, non si devono usare solventi, oli, benzina o diluenti, poiché tali sostanze potrebbero danneggiarne le superfici.

Conservazione della custodia sportiva

- Per evitare l'usura della guarnizione a tenuta d'acqua si suggerisce di applicarvi l'apposito distanziatore fornito in dotazione alla custodia sportiva (come mostra l'illustrazione **G**).
- Per evitare l'usura della guarnizione si può altresì mantenere chiusa la custodia sportiva senza chiudere il dispositivo di chiusura.
- Si deve evitare qualsiasi accumulo di polvere sulla guarnizione.
- Si deve inoltre evitare di conservare la custodia sportiva in un luogo freddo, molto caldo o umido, né in presenza di naftalina o canfora, poiché in queste condizioni si potrebbe danneggiare.

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Causa	Azioni correttive
La videocamera non registra il suono.	La spina audio/di telecomando non è collegata.	Collegare la spina audio/di telecomando alla presa A/V, A/V OUT o A/V di telecomando della videocamera.
Nella custodia sportiva penetra acqua.	<ul style="list-style-type: none"> Il dispositivo di chiusura non è ben chiuso. La guarnizione a tenuta d'acqua non è correttamente inserita. Sulla guarnizione a tenuta d'acqua vi sono graffi o crepe. 	<ul style="list-style-type: none"> Chiudere il dispositivo di chiusura sino a udire lo scatto. Sistemare uniformemente la guarnizione nella scanalatura. Sostituire la guarnizione con una nuova.
Le funzioni di registrazione e di riproduzione non operano.	<ul style="list-style-type: none"> Il pacco batteria è scarico. La spina di telecomando non è collegata. 	<ul style="list-style-type: none"> Ricaricare completamente il pacco batteria. Collegare la spina audio/di telecomando alla presa A/V, A/V OUT o A/V di telecomando della videocamera. Ritrovolvere il nastro o usarne uno nuovo.
La custodia sportiva non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> Il nastro si è esaurito. La scheda "Memory Stick Duo" non ha più spazio libero. La linguetta di sicurezza della videocassetta o della scheda "Memory Stick Duo" si trova nella posizione che impedisce la registrazione (se dispongono del tasto di sicurezza). Il disco non ha più spazio libero. Il disco è stato finalizzato. Il disco fisso non ha più spazio libero. 	<ul style="list-style-type: none"> Insostituire una nuova scheda "Memory Stick Duo" oppure cancellare i dati non più necessari. Spostare la linguetta di sicurezza oppure inserire una nuova videocassetta o una nuova scheda "Memory Stick Duo". Usare un nuovo disco oppure formattarlo (ad eccezione dei dischi DVD-R e DVD+R DL). Definizzare il disco (ad eccezione dei dischi DVD-R e DVD+R DL). Cancellare dal disco i dati non più necessari. Prima d'iniziare a registrare occorre verificare che la videocamera sia pronta.
La videocamera non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> All'accensione alcuni modelli di videocamera richiedono alcuni secondi di preparazione prima di poter registrare. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento. La videocamera non si accende subito dopo averla spenta. 	<ul style="list-style-type: none"> Dopo lo spegnimento dello schermo LCD occorre attendere circa 2 secondi e quindi riaccendere la videocamera attraverso la custodia sportiva. Dopo lo spegnimento della spia LED attendere almeno due secondi e quindi riaccendere la videocamera.
La videocamera non si spegne.	Con alcuni modelli di videocamera la spia LED si spegne alcuni secondi dopo aver iniziato a lampeggiare. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.	Usare la videocamera solo dopo che la spia LED si è spenta.
Sembra che nella custodia sportiva vi sia acqua.	La custodia sportiva è stata concepita affinché l'acqua all'interno del vano dello spazio mostrato in figura (vedere l'illustrazione G) non si tratti tuttavia di un malfunzionamento.	Questo spazio è sigillato all'interno. La presenza di gocce d'acqua al suo interno non indica alcun malfunzionamento.
Risulta difficoltoso premere i tasti della custodia sportiva, oppure sembrano incastrarsi o non ritornare rapidamente in posizione.	Anche nei tasti della custodia sportiva vi sono guarnizioni a tenuta d'acqua.	Questo fenomeno si verifica quando non si usa la custodia sportiva per molto tempo. Non si tratta tuttavia di un malfunzionamento.

Se sulla custodia sportiva si deposita dell'olio solare lo si deve rimuovere completamente con acqua tiepida. Lasciandola in queste condizioni la superficie esterna si potrebbe scolorire o danneggiare a causa della formazione di crepe.

Se sulla custodia sportiva si deposita dell'olio solare lo si deve rimuovere completamente con acqua tiepida. Lasciandola in queste condizioni la superficie esterna si potrebbe scolorire o danneggiare a causa della formazione di crepe.

Se sulla custodia sportiva si deposita dell'olio solare lo si deve rimuovere completamente con acqua tiepida. Lasciandola in queste condizioni la superficie esterna si potrebbe scolorire o danneggiare a causa della formazione di crepe.

Caratteristiche tecniche

- Materiali**
Plastica (PC e ABS) e vetro
- Impermeabilità**
Guarnizione a tenuta d'acqua e dispositivo di chiusura
- Microfono incorporato**
Stereo
- Dimensioni**
Circa 159 x 148 x 220 mm (l/a/p)
- Peso**
Circa 960 g (solo la custodia sportiva)
- Accessori inclusi**
Custodia impermeabile (1)
Tracolla (1)
Attacco di montaggio della videocamera (D 1)/F 1)/G 1)/H 1)/I 1)/J 1)/K 1))
Piastrella della vite del treppiede (1)
Anello antiriflesso (M30 x 043 (1)/M30 x 047 (1)/M30 x 050 (1)/M30 x 058 (1)/M30 x 062 (1)/M37 x 055 (1))
Lubrificante (1)
Distanziatore (1)
Soluzione antiappiattamento per obiettivi (1)
Essiccante (1)
Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Uso della custodia sportiva

Preparazione

- Installare la videocamera nella custodia sportiva**
Per istruzioni sull'installazione della videocamera si prega di vedere la sezione "Guida per la preparazione della custodia sportiva".
- Accendere la custodia sportiva.**
Premere il tasto POWER della custodia sportiva per accendere sia quest'ultima sia la videocamera. La videocamera è impostata nel modo di registrazione video.
Note
Quando si lascia la videocamera in standby per cinque minuti o più essa si spegne automaticamente. In tal modo si risparmia la carica della batteria. Dalla videocamera è tuttavia possibile regolare l'impostazione "A.SHUT OFF" su "Never". Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di consultare le istruzioni per l'uso della videocamera.
Per riportare la videocamera in standby si deve porre nuovamente su "ON" l'interruttore POWER.
- Impostare il modo di funzionamento della videocamera.**
Con il tasto MODE della custodia sportiva si può selezionare il modo di funzionamento della videocamera nel seguente ordine:

Premando il tasto MODE della custodia sportiva selezionare il modo di funzionamento desiderato verificandone l'attuazione sullo schermo LCD attraverso lo specchio retrattile.

Per informazioni su ciascun modo di funzionamento della videocamera si prega di vederne le istruzioni per l'uso.

Alcuni modelli permettono di registrare i filmati nel modo di registrazione immagini fisse oppure di registrare le immagini fisse nel modo di registrazione filmati. Per informazioni particolareggiate si prega di consultare le istruzioni per l'uso fornite con la propria videocamera.

Note

Nei modelli sprovvisti del tasto Photo premendo il tasto MODE si cambia modo nel seguente ordine:



Apertura dello specchio retrattile

È possibile registrare guardando l'immagine ritratta nello specchio retrattile.

- 1 Afferrare la parte marcata "OPEN" e aprire lo specchio retrattile.**
- 2 Aprire le alette e inserire le sporgenze nei rispettivi fori.**

Per richiudere lo specchio retrattile
Sganciare le sporgenze delle alette e chiudere innanzi tutto l'aletta inferiore.

Registrazione

Registrazione di filmati

- 1 Premere il tasto MODE della custodia sportiva per impostare la videocamera nel modo di registrazione filmati.**
 - 2 Premere il tasto START/STOP.**
Si avvia così la registrazione.
- Per arrestare la registrazione**
Premere il tasto START/STOP.
Se si preme ancora una volta il tasto START/STOP la registrazione si riavvia.
- Per spegnere la videocamera**
Prima di spegnere la videocamera ponendo su "OFF" il tasto POWER occorre arrestare la registrazione.

Zoomata (vedere l'illustrazione **J)**

- Per zoomare in allontanamento si deve premere il tasto di ripresa grandangolare.
- Per zoomare in avvicinamento si deve premere il tasto di ripresa tele.
- Per zoomare lentamente i tasti devono essere premmuti lievemente.

Registrazione di immagini fisse

Le foto possono essere registrate in una scheda "Memory Stick Duo", su un disco, nel disco fisso oppure nella memoria interna.

- 1 Premere il tasto MODE della custodia sportiva per impostare la videocamera nel modo di registrazione immagini fisse.**
- 2 Premere lievemente il tasto PHOTO.**
L'indicatore verde in cima allo schermo LCD cessa di lampeggiare per rimanere acceso di luce fissa. Ora è possibile registrare un'immagine fissa.
* Immagine non viene ancora registrata.
- 3 Premere ora a fondo il tasto PHOTO.**

A questo punto la videocamera registra l'immagine che appare sullo schermo.

Alcuni modelli di videocamera dispongono della funzione "Dual Rec". Per informazioni particolareggiate su questa funzione si prega di vedere le istruzioni per l'uso della videocamera.

- Note**
- Quando si usa la custodia sportiva non è possibile usare la funzione Nightshot né altre funzioni per la ripresa al buio.
 - Quando si usa la custodia sportiva non è possibile usare il flash della videocamera né le funzioni di ripresa tele-macro.
 - Quando si usa la custodia sportiva le funzioni SteadyShot, di rilevamento dei volti, d'illuminazione automatica dello schermo, di misura zonale (esposizione e messa a fuoco) nonché il microfono interno della videocamera non sono disponibili.
 - Quando si usa la custodia sportiva la funzione GPS d'identificazione della posizione della videocamera non è disponibile.
 - Alcuni modelli di videocamera permettono di scegliere diversi tipi di supporti di memoria per i video e per le foto ("Memory Stick", disco fisso, ecc.). Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di vedere le istruzioni per l'uso della videocamera.
 - Esistono diversi tipi di schede "Memory Stick Duo". Esse variano secondo il tipo di videocamera. Per informazioni particolareggiate a questo riguardo si prega di vedere le istruzioni per l'uso della videocamera.
 - Alcuni modelli di videocamera permettono di registrare nella scheda "Memory Stick Micro".
Prima di usare tale scheda si raccomanda di consultare le istruzioni per l'uso della videocamera.

Riproduzione

Le immagini possono essere riprodotte puntando il telecomando verso il sensore remoto ubicato nella parte anteriore centrale della custodia sportiva. Non è tuttavia possibile ascoltare l'audio.

Il telecomando può essere altresì usato per gestire tutte le altre funzioni. Per informazioni particolareggiate si prega di consultare le istruzioni per l'uso fornite con la propria videocamera.

Note

Se nel menu della videocamera l'opzione "Remote Commander" è impostata su "OFF" la si deve impostare su "ON". Questa funzione non è disponibile nelle videocamere non provviste di telecomando.

Rimozione della videocamera

- 1 Spegnere la videocamera premendo il tasto POWER (come mostra la figura **L**-1).**
- 2 Rilasciare il dispositivo di chiusura e aprire il corpo posteriore.**
Per informazioni al riguardo si prega di vedere il passo 1 della sezione "Installazione della videocamera" della guida per la preparazione della custodia sportiva.
Note
Prima di aprire la custodia sportiva si raccomanda di asciugare qualsiasi traccia di umidità sia da essa sia dai tessuti. Si deve infatti evitare che la videocamera e i filmati si bagnino.
- 3 Estrarre dalla custodia l'attacco di montaggio della videocamera (come mostra la figura **L**-3).**
Mentre si afferra l'attacco per le manopole laterali, premendolo estrarre lentamente la videocamera.
- 4 Estrarre la videocamera sino a quando la spina ad essa collegata inizia a sporgere dalla custodia e, quindi, scollegarla dall'apparecchio.**
Note
La spina audio/di telecomando deve essere scollegata afferrandola direttamente. Non la si deve infatti scollegare afferrandola per il cavo, né si deve tirare l'attacco di montaggio della videocamera mentre la spina è ancora collegata. In caso contrario si potrebbe danneggiare la spina o la presa della videocamera.
- 5 Rimuovere ora l'attacco di montaggio della videocamera.**

Português

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)
Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asssegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.
* Os modelos de câmaras de vídeo acima podem não estar disponíveis em todos os países/regiões.

< Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE >
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerta da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Este Conjunto Sports SPK-HCE destina-se a utilização exclusiva com a câmara digital Sony HDR-XR520V/XR520/XR500V/XR500/XR200V/XR200/XR106/XR105/XR101/XR100, HDR-CX120/CX106/CX105/CX100/CX12/CX11/CX

